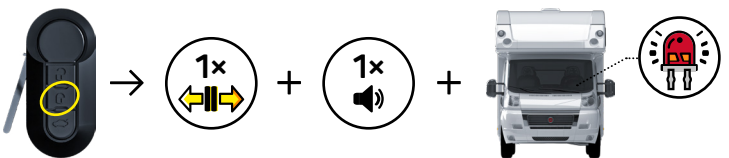


DE: Schärfen und entschärfen des Systems, verriegeln und entriegeln des Fahrzeugs mit Fahrzeugschlüssel | EN: Arming and disarming the system, locking and unlocking the vehicle with the vehicle key | FR: activation et désactivation du système, verrouillage et déverrouillage du véhicule avec la clé du véhicule | IT: Armamento e disarmamento del sistema, blocco e sblocco del veicolo con la chiave del veicolo | DA: Armering og desarmering af systemet, låsning og låsning af køretøjet med køretøjsnøglen | NL: Inschakelen en uitschakelen van het systeem, vergrendelen en ontgrendelen van het voertuig met de voertuig sleutel | SV: Aktivering och avaktivering av systemet, låsning och låsning av fordonet med fordonets nyckel | CZ: Aktivace a deaktivace systému, uzamčení a odemčení vozidla pomocí klíče od vozidla



Germany Taste „verriegeln“ schärft das System & verriegelt das Fahrzeug. Nur bei geschlossenen Fahrerhaustüren möglich. Fahrzeug blinken 1x, Pieper ertönt 1x, Status LED blinkt.

United Kingdom The „lock“ button activates the system and locks the vehicle. Only possible when the driver's cab doors are closed. Vehicle indicators blink once, buzzer sounds once, status LED flashes.

France Le bouton «verrouiller» active le système et verrouille le véhicule. Possible uniquement lorsque les portes de la cabine du conducteur sont fermées. Les clignotants du véhicule clignotent une fois, le bip sonore retentit une fois, la LED d'état clignote.

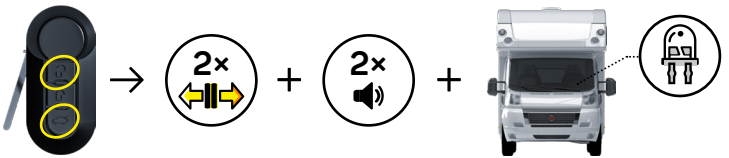
Italy Il tasto „blocca“ attiva il sistema e chiude a chiave il veicolo. Possibile solo quando le porte della cabina del conducente sono chiuse. Gli indicatori del veicolo lampeggiano una volta, l'avviso sonoro suona una volta, la LED di stato lampeggia.

Denmark Tasten „lås“ aktiverer systemet og låser køretøjet. Kun muligt, når førerhusets døre er lukkede. Køretøjets blinklys blinker én gang, buzzer lyder én gang, status-LED blinker.

Netherlands De „vergrendel“-knop activeert het systeem en vergrendelt het voertuig. Alleen mogelijk wanneer de deuren van de bestuurderscabine gesloten zijn. Voertuigknipperlichten knipperen 1 keer, zoemer klinkt 1 keer, status-LED knippert.

Sweden Knappen „lås“ aktiverar systemet och låser fordonet. Endast möjligt när förarhyttens dörrar är stängda. Fordonsblinkers blinkar en gång, summer ljuder en gång, status-LED blinkar.

Czech Republic Tlačítko „zamknout“ aktivuje systém a uzamkne vozidlo. Možné použiť pri zavŕnutí dverí kabiny řidiče. Blinky vozidla bliknou 1x, pípač pípne 1x, stavová LED bliká.



Germany Taste „entriegeln“ oder entschärft das System & entriegelt das Fahrzeug. Fahrzeug blinken 2–3x, Pieper ertönt 2x, Status LED aus.

United Kingdom The „unlock“ button or disarming the system and unlocks the vehicle. Vehicle indicators blink 2–3 times, the beeper sounds twice, and the status LED turns off.

France Le bouton „déverrouiller“ ou désactive le système et déverrouille le véhicule. Les clignotants du véhicule clignotent 2 à 3 fois, le bip sonore retentit 2 fois et la LED d'état s'éteint.

Italy Il pulsante „sblocca“ o disinsnesca il sistema e sblocca il veicolo. Gli indicatori del veicolo lampeggiano 2-3 volte, il segnalatore acustico suona 2 volte e il LED di stato si spegne.

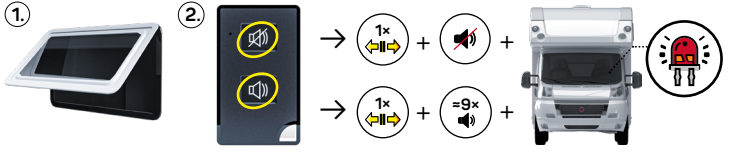
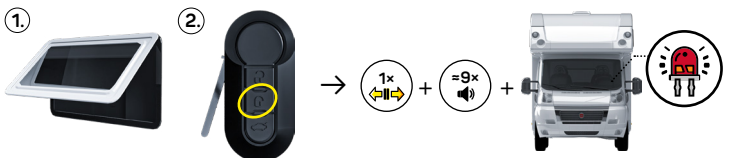
Denmark Tryk på „lås op“-knappen eller afvåbner systemet og lås køretøjet op. Køretøjets blinklys blinker 2-3 gange, bipper 2 gange, status LED slukkes.

Netherlands De knop „ontgrendelen“ of het ontwapenen van het systeem activeert en ontgrendelt het voertuig. Voertuigknipperlichten knipperen 2-3 keer, de zoemer klinkt 2 keer, de status-LED gaat uit.

Sweden Knappen „lås upp“ eller avväpnar systemet och låser upp fordonet. Fordonets blinkers blinkar 2-3 gånger, summer ljuder 2 gånger, status-LED slöcknar.

Czech Republic Tlačítko „odemknout“ nebo deaktivuje systém a odemkne vozidlo. Blikače vozidla bliknou 2-3x, pípač pípne 2x, stavová LED svítidlo zhasne.

DE: Belüftungsfunktion (Vent check) | EN: Ventilation function (Vent check) | FR: fonction d'aération (Vent check) | IT: Funzione di ventilazione (Vent check) | DA: Ventilationsfunktion (Vent check) | NL: Ventilatiefunctie (Vent check) | SV: Ventilationsfunktion (Vent check) | CZ: Funkce větrání (Vent check)



Germany „Kontakt öffnen“ / Belüftungsfunktion (Vent check) Zum Lüften, öffnen Sie das gewünschte Fenster vor dem Schärfen der Anlage.

United Kingdom „Open contact“ signal / ventilation function (Vent check) To ventilate, open the desired window before arming the system.

France « Contact ouvert » / Fonction d'aération (Vent check) Pour aérer, ouvrez la fenêtre souhaitée avant d'activer le système.

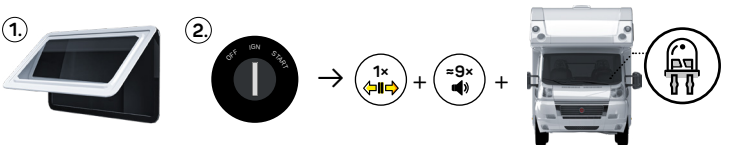
Italy “Contatto aperto” / funzione ventilazione (Vent check) Per ventilare, aprire la finestra desiderata prima di attivare l'impianto.

Denmark „Kontakt åben“ / ventilationsfunktion (Vent check) For at ventilere skal du åbne det ønskede vindue, før du tilkobler systemet.

Netherlands “Contact open” / ventilatiefunctie (Vent check) Om te verluchten, open de het gewenste raam voor u het systeem afstelt.

Sweden „Kontakt öppen“ / ventilationsfunktion (Vent check) För att ventilera, öppna det önskade fönstret innan systemet tillkopplas.

Czech Republic „Kontakt otevřen“ / funkce větrání (Vent check) Pro větrání otevřete požadované okno před aktivací zařízení.



Germany „Kontakt öffnen“ / Belüftungsfunktion (Vent check). Wird bei einem offenen Kontakt die Zündung aktiviert, ertönt eine Reihe von Hinweisstönen.

United Kingdom „Open contact“ signal / ventilation function (Vent check). If the ignition is activated when a contact is open, you will hear a series of beeps.

France « Contact ouvert » / Fonction d'aération (Vent check). Si l'allumage est activé alors qu'un contact est ouvert, une série de signaux sonores le signalant est émise.

Italy “Contatto aperto” / funzione ventilazione (Vent check). Se, con contatto aperto, viene attivata l'accensione, viene emessa una serie di avvisi acustici.

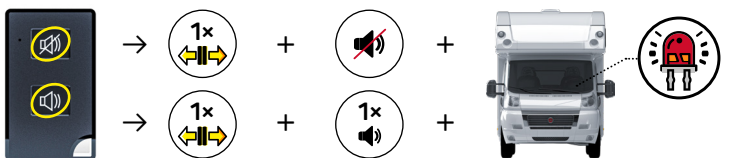
Denmark „Kontakt åben“ / ventilationsfunktion (Vent check). Hvis tændingen aktiveres, når en kontakt er åben, lyder der en række advarselsstøner.

Netherlands „Contact open“ / ventilatiefunctie (Vent check). Als het contact wordt geactiveerd terwijl er een contact open is, klinkt er een reeks waarschuwingssignalen.

Sweden „Kontakt öppen“ / ventilationsfunktion (Vent check). Om tändningen aktiveras när en kontakt är öppen hörs en serie varningssignaler.

Czech Republic „Otevřený kontakt“ / funkce ventilace (Kontrola ventilace). Pokud je aktivováno zapalování při otevřeném kontaktu, zazní série výstražných tónů.

DE: Schärfen und entschärfen des Systems, verriegeln und entriegeln des Fahrzeugs mit Funk-Sendern 868 | EN: Arming and disarming the system, locking and unlocking the vehicle with the 868 MHz remote control | FR: activation et désactivation du système, verrouillage et déverrouillage du véhicule avec la télécommande 868 MHz | IT: Armamento e disarmamento del sistema, blocco e sblocco del veicolo con il telecomando a 868 MHz | DA: Våbning og afvåbning af systemet, låsning og låsning af køretøjet med fjernbetjening på 868 MHz | NL: Scherpen en ontwapenen van het systeem, vergrendelen en ontgrendelen van het voertuig met de 868 MHz afstandsbediening | SV: Aktivering och avaktivering av systemet, låsning och låsning av fordonet med 868 MHz fjärrkontroll | CZ: Aktivace a deaktivace systému, uzamčení a odemčení vozidla pomocí dálkového ovládače na frekvenci 868 MHz



Germany Beliebige Taste schärft das System & verriegelt das Fahrzeug. Fahrzeug blinken 1x, die Türen verriegeln sich, Pieper ertönt je nach Taste 1x oder bleibt lautlos und die Status LED blinkt.

United Kingdom Any button arms the system and locks the vehicle. Vehicle indicators flash once, the doors lock, the beeper sounds once depending on the button pressed or remains silent, and the status LED blinks.

France N'importe quelle touche active le système et verrouille le véhicule. Les clignotants du véhicule clignotent 1x, les portes se verrouillent le bip sonore retentit 1x ou reste silencieux selon le bouton et la LED d'état clignote.

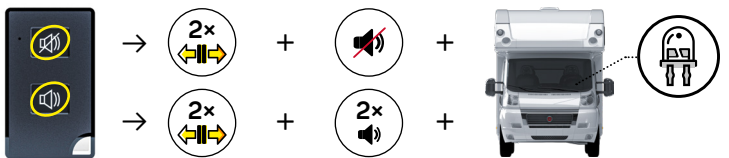
Italy Qualunque tasto attiva il sistema e blocca il veicolo. Gli indicatori del veicolo lampeggiano una volta, le porte si bloccano, il buzzer suona una volta a seconda del tasto premuto o rimane silenzioso, e il LED di stato lampeggia.

Denmark Enhver tast skærper systemet og låser køretøjet. Køretøjets blinklys blinker én gang, dørene låses, summeren lyder én gang afhængigt af den trykte tast eller forbliver lydløs, og status-LED'en blinker.

Netherlands Elke toets scherpt het systeem aan en vergrendelt het voertuig. Voertuigknipperlichten knipperen eenmaal, de deuren vergrendelen, de zoemer klinkt eenmaal, afhankelijk van de ingedrukte toets, of blijft stil, en de status-LED knippert.

Sweden Valfri knapp väpnar systemet och låser fordonet. Fordonets blinkers blinkar en gång, dörrarna låses, summer ljuder en gång beroende på vilken knapp som trycks eller förblir tyst, och status-LED blinkar.

Czech Republic Libovolné tlačítko aktivuje systém a zamkne vozidlo. SBlikače vozidla 1x bliknou, pípač 1x pípne v závislosti nastlačeném tlačítku 1x nebo zůstane tichý, stavová LED bliká.



Germany Beliebige Taste entschärft System & entriegelt das Fahrzeug. Fahrzeug blinken 2x, Pieper ertönt je nach Taste 2x oder bleibt lautlos, Status LED aus.

United Kingdom Any button disarms the system and unlocks the vehicle. Vehicle indicators flash 2 times, the beeper sounds 2 times depending on the button pressed, and the status LED turns off.

France Désactive le système & déverrouille le véhicule. Les clignotants du véhicule clignotent 2x, les portes se déverrouillent, le bip sonore retentit selon la touche 2x, la LED d'état s'éteint.

Italy Qualsiasi pulsante disinsnesca il sistema e sblocca il veicolo. Gli indicatori del veicolo lampeggiano 2 volte, il segnalatore acustico suona 2 volte a seconda del pulsante premuto, e il LED di stato si spegne.

Denmark Enhver knapp afvåbner systemet og låser køretøjet op. Køretøjets blinklys blinker 2 gange, summeren lyder 2 gange afhængigt af den trykkede knapp, og status-LED'en slukkes.

Netherlands Een willekeurige toets schakelt het systeem uit en ontgrendelt het voertuig. Voertuigknipperlichten knipperen 2 keer, de zoemer klinkt 2 keer afhankelijk van de ingedrukte toets, en de status-LED gaat uit.

Sweden Valfri knapp avväpnar systemet och låser upp fordonet. Fordonets blinkers blinkar 2 gånger, summer ljuder 2 gånger beroende på vilken knapp som trycks, och status-LED slöcknar.

Czech Republic Libovolné tlačítko deaktivuje systém a odemkne vozidlo. Blikače vozidla 2x bliknou, pípač 2x pípne, stavová LED se vypne.

DE: Verlauf eines Einbruch-/Gasalarms | EN: Procedure of a burglar/gas alarm | FR: déroulement d'une alarme anti-effraction / alerte gaz | IT: Corso di un allarme antifurto/gas | DA: Forløb af en tyveri-/gasalarm | NL: Cursus van een inbraak/gasalarm | SV: Kurs för inbrotts-/gasalarm | CZ: Průběh poplachu proti vloupání/plynu



Germany Verlauf eines Einbruch-/Gasalarms Bei einem Einbruchalarm ertönt die Fahrzeughupe ca. 30 Sekunden und sowohl Fahrzeug blinker, als auch Status LED blinken 180 Sekunden. Bei einem Gasalarm ertönen die Sirenen und ggf. die Hupe mit Unterbrechungen für ca. 30 Sekunden. Sowohl Fahrzeug blinker, als auch Status LED blinken 180 Sekunden.

United Kingdom Burglary/gas alarm procedure In the event of a burglary alarm, the vehicle horn sounds for approximately 30 seconds, and both the vehicle indicators and status LED blink for 180 seconds. In the event of a gas alarm, the sirens and, if applicable, the horn sound intermittently for approximately 30 seconds. Both the vehicle indicators and status LED blink for 180 seconds.

France Déroulement d'une alarme anti-effraction / de gaz En cas d'alarme anti-effraction, le klaxon du véhicule retentit environ 30 secondes tandis que les clignotants du véhicule et la LED d'état clignotent pendant 180 secondes. En cas d'alarme de gaz, les sirènes et éventuellement le klaxon retentissent par intermittence pendant environ 30 secondes. Non seulement les clignotants du véhicule mais aussi la LED d'état clignotent pendant 180 secondes.

Italy Procedura di allarme per scasso/gas In caso di allarme per scasso, l'autofurgone emette un suono di clacson per circa 30 secondi, e sia gli indicatori del veicolo che il LED di stato lampeggiano per 180 secondi. In caso di allarme per gas, le sirene e, se applicabile, il clacson emettono suoni intermittenti per circa 30 secondi. Sia gli indicatori del veicolo che il LED di stato lampeggiano per 180 secondi.

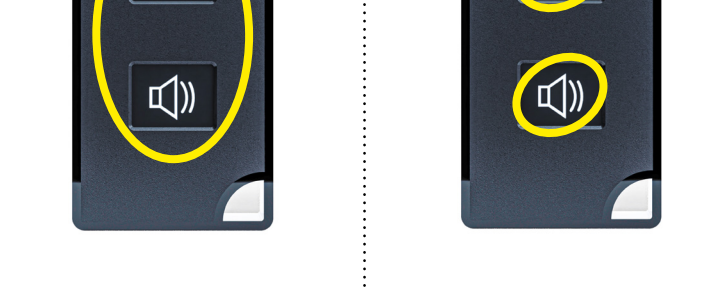
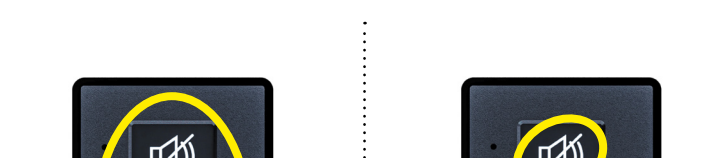
Denmark Procedure for indbrud-/gasalarm Ved en indbrudsalarm lyder køretøjet horn i cirka 30 sekunder, og både køretøjets blinklys og status-LED blinker i 180 sekunder. Ved en gasalarm lyder sirenerne og eventuelt hornet med afbrydelser i cirka 30 sekunder. Både køretøjets blinklys og status-LED blinker i 180 sekunder.

Netherlands Procedure bij een inbraak-/gasalarm Bij een inbraakalarm klinkt de claxon van het voertuig ongeveer 30 seconden, en zowel de knipperlichten van het voertuig als de status-LED knipperen gedurende 180 seconden. Bij een gasalarm klinken de sirenes en, indien van toepassing, de claxon met onderbrekingen gedurende ongeveer 30 seconden. Zowel de knipperlichten van het voertuig als de status-LED knipperen gedurende 180 seconden.

Sweden Inbrotts-/Gasalarmprocedure Vid ett inbrottsalarm låter fordonets horn i cirka 30 sekunder, och både fordonets blinkers och status-LED blinkar i 180 sekunder. Vid ett gasalarm låter sirenerna och eventuellt hornet med avbrott i cirka 30 sekunder. Både fordonets blinkers och status-LED blinkar i 180 sekunder.

Czech Republic Průběh alarmu při vloupání / plynového alarmu Při alarmu vloupání houká klakson vozidla cca 30 sekund, a také blikače vozidla stejně jako stavová LED blikají 180 sekund. V případě plynového poplachu se siréna a případně i houkačka rozezní přibližně na 30 sekund s krátkými přestávkami. Blikače vozidla, tak i stavová LED blikají 180 sekund společně.

DE: Auslösen und abstellen des Panikalarms | EN: Triggering and deactivating the panic alarm | FR: déclenchement et arrêt de l'alarme de panique | IT: Attivazione e disattivazione dell'allarme panico | DA: Udløsning og annullering af panikalarmer | NL : Het paniekalarm activeren en annuleren | SV: Aktivera och avaktivera panikalarmet | CZ: Spuštění a zrušení tísňového poplachu



Germany Gleichzeitiges Betätigen beider Tasten des Funk-Handsenders löst den Panikalarm aus.

United Kingdom Simultaneously pressing both buttons on the wireless remote control triggers the panic alarm.

France Une pression simultanée des deux touches de la télécommande déclenche l'alarme panique.

Italy Premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti del trasmettitore portatile fa scattare l'allarme di panico.

Denmark Ved samtidig at trykke på begge knapper på radioens åndholdte sender, udløses panikalarmer.

Netherlands Door tegelijkertijd op beide knoppen op de handzender wordt het paniekalarm geactiveerd.

Sweden Genom att samtidigt trycka på båda knapparna på handhållna sändaren utlöses panikalarmet.

Czech Republic Současně stisknutí obou tlačítek na dálkovém ovladači spustí tísňový poplach.

Germany Betätigen einer beliebigen Taste des Funk-Handsenders deaktiviert den Panikalarm.

United Kingdom Pressing any button on the wireless remote control deactivates the panic alarm.

France Pour couper l'alarme panique, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche.

Italy Premendo un pulsante qualsiasi del trasmettitore portatile disattiva l'allarme di panico.

Denmark Hvis du trykker på en knapp på radio håndholdte sender, deaktiveres panikalarmer.

Netherlands Als u op een willekeurige knop op de handzender wordt het paniekalarm uitgeschakeld.

Sweden Om du trycker på någon av knapparna på handhållna sändaren avaktiveras panikalarmet.

Czech Republic Stisknutí libovolného tlačítka na dálkovém ovladači deaktivuje tísňový poplach.

DE: Einbruch-/Gasalarm beenden | EN: End burglar/gas alarm | FR: couper l'alarme anti-effraction/gaz | IT: Fine dell'allarme antifurto/gas | DA: Afslut indbruds-/gasalarm | NL: Einde inbraak-/gasalarm | SV: Avsluta inbrotts-/gasalarm | CZ: Koncový poplach proti vloupání/plynu



Germany Unterbrechen eines Einbruch-/Gasalarms Taste „entriegeln“ des Fahrzeugschlüssels oder beliebige Taste des Funk-Handsenders beenden den Einbruchalarm. Taste „entriegeln“ des Fahrzeugfunkschlüssels oder beliebige Taste des Funk-Handsenders beenden den Gasalarm bzw. entschärfen die Anlage. Ggf. muss diese erst geschärft werden, um den Alarm zu beenden. Nach einem Alarm blinkt die Status LED für den Alarm Speicher. (siehe Seite Alarmspeicher)

United Kingdom Interrupting a burglar / gas alarm Pressing the 'unlock' button on the vehicle key or any button on the wireless remote control terminates the burglary alarm. Pressing the 'unlock' button on the vehicle key fob or any button on the wireless remote control terminates the gas alarm or disarms the system. If necessary, the system may need to be armed first to end the alarm. After an alarm, the status LED flashes to indicate the alarm memory (see Alarm Memory page).

France Interruption d'une alarme anti-effraction / de gaz La touche « déverrouiller » de la clé du véhicule ou une touche quelconque de la télécommande interrompt l'alarme anti-effraction. La touche « déverrouiller » de la clé du véhicule ou une touche quelconque de la télécommande interrompt l'alarme de gaz ou désactive le système éventuellement. Pour interrompre l'alarme, le système doit être d'abord activé.

Italy Interruzione di un allarme scasso/gas Premere il pulsante 'sblocca' della chiave del veicolo o qualsiasi pulsante del telecomando senza fili interrompe l'allarme per scasso. Premere il pulsante 'sblocca' del telecomando del veicolo o qualsiasi pulsante del telecomando senza fili interrompe l'allarme per gas o disinsnesca il sistema. Se necessario, il sistema potrebbe dover essere armato prima di poter interrompere l'allarme. Dopo un allarme, il LED di stato lampeggia per indicare la memoria degli allarmi (vedere la pagina Memoria degli allarmi).

Denmark Afbrudelse af indbruds-/gasalarm Tryk på knappen „lås op“ på køretøjet's nøgle eller enhver knapp på den trådløse fjernbetjening afslutter indbrudsalarmer. Tryk på knappen „lås op“ på køretøjet's fjernbetjening eller enhver knapp på den trådløse fjernbetjening afslutter gasalarmer eller afvåbner systemet. Om nødvendigt skal systemet muligvis aktiveres først for at afslutte alarmer. Efter en alarm blinker status-LED'en for alarm hukommelsen (se side Alarm hukommelse).

Netherlands Onderbreking van een inbraak-/gasalarm Het indrukken van de 'ontgrendel'-knop op de autosleutel of een willekeurige knop op de draadloze afstandsbediening beëindigt het inbraakalarm. Het indrukken van de 'ontgrendel'-knop op de autosleutel of een willekeurige knop op de draadloze afstandsbediening beëindigt het gasalarm of schakelt het systeem uit. Indien nodig moet het systeem mogelijk eerst worden ingeschakeld om het alarm te beëindigen. Na een alarm knippert de status-LED om het alarmgeheugen aan te geven (zie pagina Alarmgeheugen).

Sweden Avbrott av inbrotts-/gasalarm Att trycka på knappen „lås upp“ på fordonets nyckel eller valfri knapp på den trådlösa fjärrkontrollen avslutar inbrottsalarmet. Trycka på knappen „lås upp“ på fordonets nyckel eller valfri knapp på den trådlösa fjärrkontrollen avslutar gasalarmet eller avväpnar systemet. Vid behov måste systemet eventuellt aktiveras först för att avsluta larmet. Efter ett larm blinkar status-LED för larmminnet (se sida Larmminne).

Czech Republic Přerušení poplachu proti vloupání / plynu Stisknutím tlačítka „odemknout“ na klíči vozidla nebo jakéhokoli tlačítka bezdrátového dálkového ovládání ukončí poplach z vloupání. Stisknutím tlačítka „odemknout“ na dálkovém ovládání vozidla nebo jakéhokoli tlačítka bezdrátového dálkového ovládání ukončí poplach z plynu nebo deaktivuje systém. Pokud je to nutné, může být systém nejprve aktivován, aby bylo možné poplach ukončit. Po poplachu bliká statusový LED pro paměť poplachů (viz stránka Paměť poplachů).

Technical specifications

Main unit
Power supply (Uin): 9 – 30 V
Siren output: 9 – 30 V (UIN)/ 1 A
Indicator output: 60 W
Current consumption: approx. 11 mA
Assignable transmitters max: 100
Receiving frequency: 868.35 MHz
Number of codes: >4 billion (>4,000,000,000)
Temperature range: -10 °C to +80 °C
Interfaces: RJ11 (output for Pro-finder for alarm forwarding)
CAN bus interface

Remote control 868, Magnetic contact 868
Transmission power: <10 mW
Range max: 75 m in free space
Battery type (transmitter): CR2032 (button cell / 3 V)
Battery life (transmitter): approx. 2 years
Transmitting frequency: 868.35 MHz
Number of codes: >4 billion (>4,000,000,000)
Temperature range: -10 °C to +60 °C

Thitronik GmbH hereby declares that this product complies with the requirements and regulations of the directive 2014/53/EU.

The full declaration of conformity is available for download: <http://www.thitronik.de/support/downloads>

Disposal instructions
When decommissioning the device, do not dispose of it with household waste. Municipal recycling centres have suitable containers for the disposal of electronic equipment. Take the packaging materials to the recycling centre.

Technical support
If there is a problem which cannot be eliminated with the aid of this manual when using this system, please consult your specialist dealer. If your specialist dealer is unable to help, please contact our technical support.

So that we can provide the best support possible in case of a problem, please enter the serial number of your alarm on the front side of this manual and have it on hand when you contact us.

Disclaimer:
As with any other alarm system, WiPro III can only report a break-in or attempted break-in, but it cannot prevent it. Therefore, be wise and do not leave any valuables on view where they are easily accessible in the vehicle or leave the vehicle unlocked.

Thitronik does not accept any liability for stolen valuables and / or vehicles due to a break-in, or for damage that occurs due to vehicle break-in or improper handling of the device.

WiPro III safe.lock

Germany Kurzanleitung **United Kingdom** Quick start Guide **France** Instruction brève **Italy** Istruzioni brevi

Denmark Kort vejledning **Netherlands** Korte handleiding **Sweden** Snabbguide **Czech Republic** Stručný návod



Sicherung / Fuse / Fusible / Pojistka

Seriennummer / Serial number / Numéro de série / Výrobní číslo

Thitronik GmbH
Finkenweg 9 – 15 · 24340 Eckernförde · Germany
pc.thitronik.de | kontakt@thitronik.de | www.thitronik.de

Rev. 1.3

DE: G.A.S.-connect verwenden | EN: Using G.A.S.-connect | FR: Utiliser G.A.S.-connect | IT: Utilizzo del G.A.S.-connect | DA: Brug G.A.S.-connect | NL: G.A.S.-connect gebruiken | SV: Använda G.A.S.-connect | CZ: Použít G.A.S.-connect

G.A.S.-connect verwenden
Über den Druckschalter an Gehäuseunterseite ein-/ausschalten. Etwa 4 Minuten nach dem Einschalten blinkt die Anzeige grün und der Gaswarner überwacht die Raumluft auf Propan, Butan und Betäubungsgase.
Bei Verwendung von Reinigungsmitteln, Deos, Haarspray etc. sollte der Gaswarner ausgeschaltet werden.

Using G.A.S.-connect
Turn on / off via the pressure switch on the bottom of the casing. Approximately 4 minutes after switching on the system, the LED flashes green and the gas detector monitors the room air for propane, butane and narcotic gases.
When using detergents, deodorants, hair spray, etc., the gas detector should be switched off.

Utiliser G.A.S.-connect
Activer/Désactiver à l'aide de l'interrupteur situé sur la face inférieure du boîtier. Environ 4 minutes après l'activation, le voyant vert clignote et le détecteur de gaz contrôle la présence de propane, butane et gaz soporifiques dans l'air ambiant.
Lorsque vous utilisez des produits nettoyants, déodorants, laque etc., il est préférable de désactiver le détecteur de gaz radio 868.

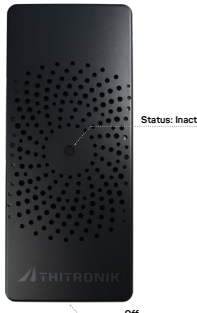
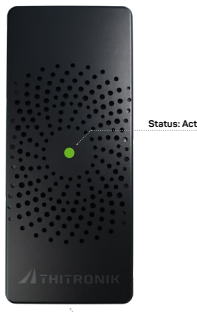
Utilizzo del G.A.S.-connect
Accendere/spagnere sul lato inferiore della custodia agendo sul pressostato. Dopo circa 4 minuti dall'accensione l'impianto lampeggia in verde e il rilevatore di gas monitora l'aria ambiente per verificare la presenza di propano, butano e gas anestetici.
In caso di utilizzo di detergenti, deodoranti, lacca per capelli, ecc. il rilevatore di gas dovrebbe essere spento.

Brug G.A.S.-connect
Tænd/sluk via trykkontakten på husets underside. Ca. 4 min. efter tænding blinker visningen grøn, og gasdetektoren kontrollerer luften i rummet for propan, butan og bedøvelsesgasser.
Hvis der bruges rengøringsmidler, deodoranter, hårspray m.m. skal gasdetektoren slukkes.

G.A.S.-connect gebruiken
Met de drukschakelaar aan de onderkant van de behuizing in-/uitschakelen. Ca. 4 minuten na het inschakelen knippert de indicatie groen en controleert de gasdetector de lucht op propan, butaan en verdovende gassen.
Bij gebruik van schoonmaakmiddelen, deo, haarspray enz. moet de gasdetector uitgeschakeld worden.

Använda G.A.S.-connect
Koppla på/av med tryckkontakten på höljets undersida. Ca 4 minuter efter det att gasvarnaren kopplats på blinkar systemet grönt och gasvarnaren övervakar den invändiga luften med avseende på propan, butan och narkosgaser.
När rengöringsmedel, deodoranter, hårspray m.m. används bör gasvarnaren stängas av.

Použít G.A.S.-connect
Zapnutí / vypnutí pomocí tlačítka na spodní straně přístroje. Cca 4 minuty po zapnutí bliká LED dioda zeleně a hlásič plynu hlídá vzduch v prostoru, zda neobsahuje propan, butan a omamné plyny.
Při použití čistících prostředků, deodorantů, sprejů na vlasy apod. by měl být hlásič plynu vypnut.



Funk-Kabelschleife 868 verwenden
Ist die Funk-Kabelschleife bei scharfer Anlage in der Halterung platziert, führt das Entfernen aus dieser oder das Durchtrennen des Kabels zum Alarm.

Using the radio cable loop 868
If the cable loop has been placed in the holder when the system is armed, removing it or cutting the cable will trigger an alarm.

Utiliser une boucle de câble radio 868
Si la boucle de câble est positionnée dans le support lors de l'activation du système, tout retrait de celle-ci ou toute coupure du câble déclenchera l'alarme.

Utilizzo del cavo radio 868
Se il cavo radio è posizionato nel supporto con impianto attivato, la rimozione dal supporto o il distacco del cavo fa scattare l'allarme.

Brug radio-kabelsløjfe 868
Er kabelsløjfen placeret i holderen, når anlægget er aktiveret, så går alarmen i gang, hvis den fjernes derfra, eller et kabel klippes over.

Radiokabellus 868 gebruiken
Als de kabellus bij ingeschakeld systeem in de houder is geplaatst, veroorzaakt het verwijderen hieruit of het doorknippen van de kabel een alarm.

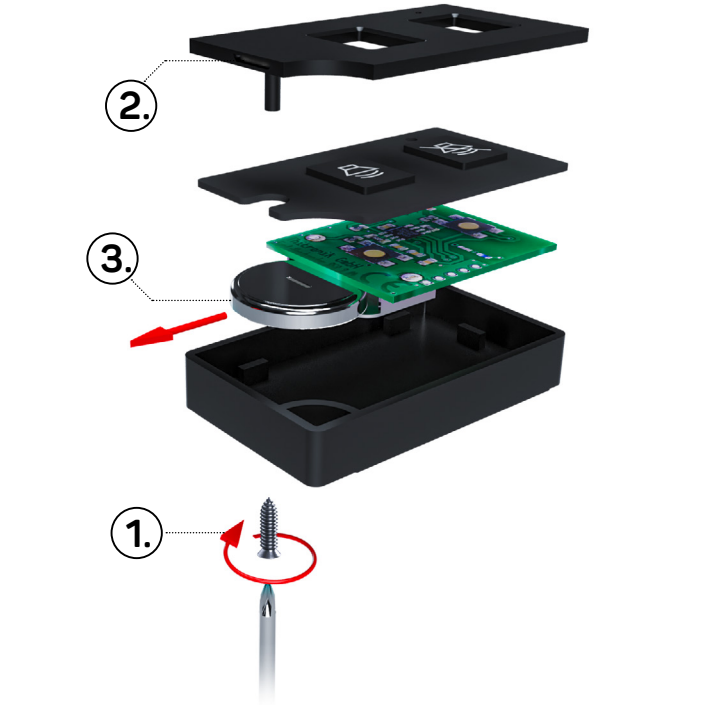
Använda radio-kabelslingen 868
Om kabelslingen är placerad i hållaren när systemet är aktiverat, går larmet om kabelslingen tas bort ur hållaren eller om kabeln kapas.

Použití kabelové smyčky s vysílačem 868
Pokud je kabelová smyčka při aktivovaném zařízení umístěna do držáku, vede její odstranění nebo přestřihnutí k alarmu.



DE: Batteriewechsel Funk-Handsender 868 | EN: Battery change radio hand-held transmitter 868 | FR: remplacement de la pile de la télécommande radio 868 | IT: Cambio batteria trasmettitore radio portatile 868 | DA: Batteriskift radio håndholdt sender 868 | NL: Batterijwissel handzender 868 | SV: Batteribyte radio handhållen sändare 868 | CZ: Výměna baterií ručního vysílače 868

DE: Batteriewechsel Funk-Magnetkontakt | EN: Battery change radio magnetic contact | FR: remplacement de la pile du contact magnétique radio | IT: Cambio batteria radio a contatto magnetico | DA: Batterijwisselradio magneetcontact | NL: Batterijwisselradio magneetcontact | SV: Batteribyte radio magnetisk kontakt | CZ: Magnetický kontakt pro výměnu baterie



Batterie des Funk-Handsenders 868 wechseln
Typ (CR2032)

Changing the battery of the hand-held radio transmitter 868
Type (CR2032)

Changer la pile de la télécommande 868
Type (CR2032)

Sostituzione della batteria del radiotrasmettitore portatile 868
Tipo (CR2032)

Udsiftning af batteriet i den håndholdte radiosender 868
Type (CR2032)

De batterij van de handzender vervangen 868
Type (CR2032)

Byte av batteri i den handhållna radiosändaren 868
Typ (CR2032)

Výměna baterie ručního rádiového vysílače 868
Typ (CR2032)



Batterie des Funk-Magnetkontaktes 868 wechseln
Öffnen Sie das Gehäuse durch leichtes Aufhebeln an der Einkerbung an der langen Seite des Gehäuses. Entnehmen Sie die Leiterplatte und ersetzen Sie die Batterie durch eine Batterie gleichen **Typs (CR2032)**. Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf richtige Polung. Markierung auf Batteriehalter beachten.

Changing the battery of the wireless magnetic contact 868
Gently prise the casing open using the groove on the long side. Remove the printed circuit board and replace the battery with one of exactly the same **type (CR2032)**. Take care to observe the correct polarity when inserting the battery. Please heed the markings on the battery holder.

Changer la pile du contact magnétique radio 868
Ouvrez le boîtier en soulevant doucement du côté long, là où se trouve l'encoche. Retirez le circuit imprimé et remplacez la pile par une pile du même **type (CR2032)**. Assurez-vous d'insérer la pile dans le bon sens en suivant les indications marquées sur le support de piles.

Sostituzione della batteria del contatto magnetico wireless 868
Aprire la custodia sollevando leggermente in prossimità della tacca sul lato lungo della custodia. Prelevare la scheda elettronica e sostituire la batteria con una dello stesso **tipo (CR2032)**. Inserendo la batteria, prestare attenzione alla corretta polarità. Osservare la marcatura sul vano batterie.

Udsiftning af batteriet i den trådløse magnetkontakt
Åbn huset ved at lirke en smule i rillen på den lange side af huset. Tag printkortet ud, og skift batteriet ud med et af samme **slags (CR2032)**. Vær opmærksom på polerne ved udsiftning af batteri. Vær opmærksom på markeringen på batteriholderen.

De batterij van de draadloze magneetcontact vervangen 868
Open de behuizing door deze ietwat op te tillen aan de gleuf aan de lange kant ervan. Verwijder de printplaat en vervang de batterij door een batterij van hetzelfde **type (CR2032)**. Zorg dat de polen juist geplaatst worden. Let op de aanduiding op de batterijhouder.

Byte av batteriet i den magnetiska kontaktradion 868
Öppna höljlet genom att bända lätt vid fjärdjupningen på höljets långa sida. Ta ut kretskortet och byt ut batteriet mot ett av samma **typ (CR2032)**. Kontrollera att polerna är rätt placerade när batteriet läggs i. Observera markeringen på batterihållaren.

Výměna baterie magnetického kontaktu s vysílačem 868
Otevřete pouzdro vyšroubováním šroubů na spodní straně. Vyměňte baterii za baterii stejného typu (CR2032). Při vkládání baterie dbejte na správnou polaritu. Dbejte na označení na držáku baterie.

DE: Signal „Batterie schwach“ | EN: „Low battery“ signal | FR : signal « pile faible de l'accessoire radio sans fil » | IT: Segnale „Batteria scarica“ | DA: Signal „Lavt batteri“ | NL: Signaal „Batterij bijna leeg“ | SV: Signal „Låg batterinivå“ | CZ: Signál „slabá baterie“

Signal „Batterie schwach“
Ertönt beim Betätigen von Funk-Zubehör ein Signalton aus dem internen Pieper der WiPro, muss die Sendebatterie dieses gerade betätigten Senders erneuert werden. Bei diesem Sender erlischt die rote „Sende LED“ erst nach 30 Sekunden.
Nach dem Batteriewechsel muss das Zubehör nicht neu angelemt werden.

„Low battery“ signal
If a signal tone sounds from the WiPro's internal beeper when a radio accessory is activated, the transmitter battery of the transmitter that has just been activated must be replaced. With this transmitter, the red „Transmit LED“ only goes out after 30 seconds.

The accessories do not need to be reprogrammed after the battery has been replaced.

Signal « pile de l'émetteur faible »
Si le bip interne de la WiPro émet un signal sonore lors de l'actionnement d'un accessoire radio, cela signifie que la pile de l'émetteur en question doit être remplacée. Pour cet émetteur, la „LED d'émission“ rouge ne s'éteindra qu'après 30 secondes.

Après le remplacement de la pile, il n'est pas nécessaire d'appairer l'accessoire.

Segnale „Batteria scarica“
Se quando si attiva un accessorio radio viene emesso un segnale acustico interno al WiPro, è necessario sostituire la batteria del trasmettitore appena attivato. Con questo trasmettitore, il „LED di trasmissione“ rosso si spegne solo dopo 30 secondi.

Non è necessario riprogrammare gli accessori dopo la sostituzione della batteria.

Signal „Lavt batteri“
Hvis der lyder en signaltone fra WiPros interne bipper, når et trådløst tilbehør aktiveres, skal senderbatteriet i den sender, der lige er blevet aktiveret, udskiftes. Med denne sender slukker den røde „Transmit LED“ først efter 30 sekunder.

Det er ikke nødvendigt at omprogrammere tilbehøret, når batteriet er blevet udskiftet.

Signaal „Batterij bijna leeg“
Als er een signaaltone klinkt uit de interne pieper van de WiPro wanneer een radio-accessoire wordt geactiveerd, moet de zenderbatterij van de zojuist geactiveerde zender worden vervangen. Bij deze zender gaat de rode „Zend-LED“ pas na 30 seconden uit.

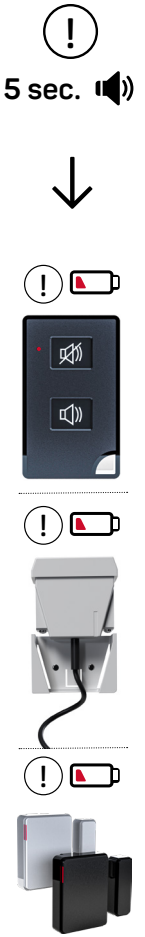
De accessoires hoeven na het vervangen van de batterij niet opnieuw geprogrammeerd te worden.

Signal „Låg batterinivå“
Om WiPros interna ljudsignal hörs vid aktivering av trådlös tillbehör, måste batteriet i den sändare som just aktiverats bytas ut. Med denna sändare slöcknar den röda „Transmit LED“ först efter 30 sekunder.

Tillbehören behöver inte programmeras om efter att batteriet har bytts ut.

Signál „slabá baterie“
Pokud se při aktivaci rádiového příslušenství ozve signální tón z interního pípáku zařízení WiPro, je třeba vyměnit baterii vysílače, který byl právě aktivován. U tohoto vysílače zhasne červená kontrolka „Transmit LED“ až po 30 sekundách.

Po výměně baterie není třeba příslušenství přeprogramovávat.



DE: Batteriewechsel Funk-Kabelschleife | EN: Battery change radio cable loop | FR : remplacement de la pile de la boucle de câble radio | DA: Batteriskift radiokabel loop | NL: Batterijwissel radiokabellus | SV: Batteribyte radio kabel slinga | CZ: Kabelová smyčka pro výměnu baterie

Batterie der Funk-Kabelschleife 868 wechseln
Öffnen Sie das Gehäuse durch Entfernen der Schrauben an der Unterseite. Ersetzen Sie die Batterie durch eine Batterie gleichen Typs (CR2032), achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polung und den korrekten Sitz der Gummidichtung.

Changing the battery of the radio cable loop 868
Open the casing by removing the screws from the underside. Replace the battery with one of exactly the same type (CR2032), taking care to observe the correct polarity. During insertion, please also make sure that the rubber seal is seated correctly.

Remplacer la pile de la boucle de câble radio 868
Ouvrez le boîtier en retirant les vis sur la face inférieure. Remplacez la pile par une pile du même type (CR2032), veillez à respecter la polarité et la position correcte du joint en caoutchouc lors de du remplacement.

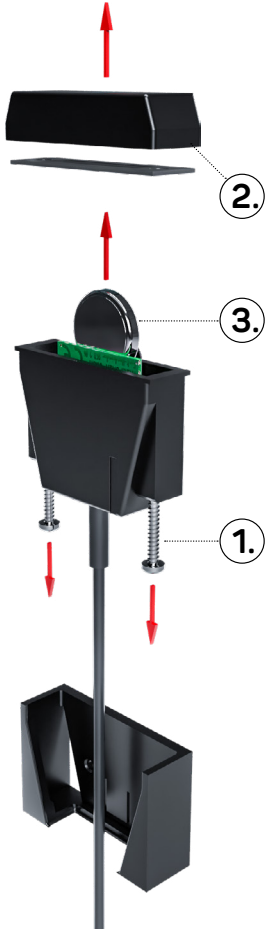
Sostituzione della batteria del cavo radio 868
Aprire la custodia togliendo le viti sul lato inferiore. Sostituire la batteria con una batteria dello stesso tipo (CR2032), durante l'inserimento prestare attenzione alla corretta polarità e alla sede corretta della guarnizione in gomma.

Udsiftning af batteriet i radiokabelsløjfen 868
Åbn huset ved at fjerne skruerne på undersiden. Udskift batteriet med et af samme slags (CR2032), vær opmærksom på polerne ved lægning af batteriet, og at gummipakningen sidder korrekt.

De zenderbatterij van de radiokabellus 868 vervangen
Open de behuizing door de schroeven aan de onderkant te verwijderen. Vervang de batterij door een batterij van hetzelfde type (CR2032). Zorg dat de polen en de rubberen dichting juist geplaatst worden.

Byte av batteri i radiokabelslingen 868
Öppna höljlet genom att ta bort skruvarna på undersidan. Byt ut batteriet mot ett av samma typ (CR2032), kontrollera att polerna är rätt placerade och att gumm tätningen sitter korrekt när batteriet sätts i.

Výměna baterie kabelové rádiové smyčky 868
Otevřete pouzdro vyšroubováním šroubů na spodní straně. Vyměňte baterii za baterii stejného typu (CR2032), při vkládání dbejte na správnou polaritu a správné dosednutí gumového těsnění.



DE: Alarmspeicher | EN: Alarm storage | FR : Mémoire des alarmes | IT: Memoria allarmi | DA: Alarminne | NL: Alarmgeheugen | SV: Larminne | CZ: Skladování alarmů

	Alarmgeheugen	Reasen for alarm	Cause de l'alarme	della larme	Alarmlag	Doordet van het alarm	Larmorsk	Dvord alarmu
1x → 5 sec ...	Kabininterne (CAN-bus)	Cabin doors (CAN bus)	Raison de l'alarme (bus CAN)	Porte della cabina (CAN bus)	Kabine dore (CAN-bus)	Cabineleuren (CAN-bus)	Bodelsdor (CAN-bus)	Dvrt kabonu (sběrnice CAN)
2x → 5 sec ...	Funk-Magnetkontakt	Radio magnetic contact	Contact magnétique radio	Contatto magnetico radio	Radio-magnet-kontakt	Radio-magnet-contact	Radio-magnet-kontakt	Magnetický kontakt s vysílačem
3x → 5 sec ...	G.A.S.-connect Funk-Gaswarner G.A.S.-pro III CO	G.A.S.-connect Radio gas detector G.A.S.-pro III CO	G.A.S.-connect Détecteur de gaz radio G.A.S.-pro III CO	G.A.S.-connect Rilevatore radio G.A.S.-pro III CO	G.A.S.-connect Radio-gasfaster G.A.S.-pro III CO	G.A.S.-connect Radio-gasfaster G.A.S.-pro III CO	G.A.S.-connect Radio-gasfaster G.A.S.-pro III CO	G.A.S.-connect Hlasič plynu s vysílačem G.A.S.-pro III CO
4x → 5 sec ...	Funk-Kabelschleife	Radio cable loop	Boucle de câble radio	Cavo radio	Radio-kabelsløjfe	Radio-kabellus	Radio-kabelslinga	Kabelová smyčka s vysílačem
5x → 5 sec ...	G.A.S.-pro	G.A.S.-pro	G.A.S.-pro	G.A.S.-pro	G.A.S.-pro	G.A.S.-pro	G.A.S.-pro	G.A.S.-pro
8x → 5 sec ...	Panikalarm	Panic alarm	Alarme panique	Allarme panico	Panikalarm	Panikalarm	Panikalarm	Tiňový alarm
9x → 5 sec ...	Störsender	Jamming transmitter	Brouilleur	Jammer	Störsender	Störzender	Störingsan-sändare	Rušič vysilač
10x → 5 sec ...	Pro-finder (SMS-Alarm)	Pro-finder (SMS-Alarm)	Pro-finder (Alarme par SMS)	Pro-finder ("allarme" SMS)	Pro-finder (SMS-Alarm)	Pro-finder (SMS-Alarm)	Pro-Finder (SMS-Alarm)	Pro-finder (SMS-Alarm)
11x → 5 sec ...	Eingang Innenbeleuchtung	Interior lighting input	Éclairage intérieur entrée	Ingresso illuminazione interna	Indgang indv. belysning	Ingång binnens-erljättning	Ingång invändig belysning	Vstup vnitřní osvětlení

DE: App laden | EN: Load app | FR : télécharger l'application | IT: Scarica App | DA: Indlæs applikation | NL: App laden | SV: Ladda in App | CZ: Načtení aplikace

Ausführliche Anleitungen finden Sie in der THTRONIK® App und auf unserer Website www.thitronik.de.

Detailed instructions can be found in the THTRONIK® App and on our website as well www.thitronik.de.

Des instructions détaillées sont disponibles dans l'application THTRONIK® et sur notre site Web www.thitronik.fr.

Istruzioni dettagliate per l'installazione sono disponibili nell'app THTRONIK® e sul nostro sito Web www.thitronik.de.

Du finder udførlig instruktioner i THTRONIK®-appen og også på vores hjemmeside www.thitronik.de.

Geedetailleerde instructies zijn te vinden in de THTRONIK®-app en op onze website www.thitronik.de.

Utförlig instruktioner finns i THTRONIK®-appen och på vår hemsida www.thitronik.de.

Podrobný návod k obsluze najdete v THTRONIK®-App a na našich webových stránkách www.thitronik.de.

